

# ПРАВИЛА МЕДИАЦИОННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ТПС

2023

# ТИПОВАЯ МЕДИАЦИОННАЯ ОГОВОРКА

Любой спор, разногласие или претензия в связи с настоящим контрактом либо его нарушением, расторжением или недействительностью будут разрешены путем медиации по Регламенту медиации Арбитражного Института Торговой палаты г. Стокгольма при отсутствии возражений сторон.

# РЕГЛАМЕНТ МЕДИАЦИИ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

**ПРИНЯТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТОЙ Г.  
СТОКГОЛЬМА И ВСТУПИЛ В СИЛУ  
С 1 ЯНВАРЯ 2023 ГОДА**

Если стороны не договорились об ином, в соответствии с любым арбитражным соглашением, содержащим ссылку на Регламент Медиации Арбитражного института Торговой палаты г. Стокгольма, считается, что стороны договорились о том, что будет применяться настоящий Регламент, или Регламент с изменениями, вступившими в силу на дату начала медиации.

Англоязычная версия текста Регламента превагирует при разногласиях с версиями на других языках.

# Содержание

<b>АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТПС</b>	<b>6</b>
Статья 1    О ТПС	6
<b>МЕДИАЦИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ</b>	<b>6</b>
Статья 2    Медиационное соглашение и его действие	6
<b>КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</b>	<b>6</b>
Статья 3    Конфиденциальность	6
<b>НАЧАЛО МЕДИАЦИИ</b>	<b>6</b>
Статья 4    Просьба о медиации	6
Статья 5    Регистрационный сбор	7
<b>МЕДИАТОР</b>	<b>7</b>
Статья 6    Назначение медиаторов	7
Статья 7    Беспристрастность, независимость и наличие времени	8
Статья 8    Освобождение от полномочий	8
<b>АВАНС НА ПОКРЫТИЕ РАСХОДОВ</b>	<b>8</b>
Статья 9    Аванс на покрытие расходов	8
Статья 10   Передача дела медиатору	9
<b>ВЕДЕНИЕ МЕДИАЦИИ</b>	<b>9</b>
Статья 11   Ведение медиации	9
<b>ПРЕКРАЩЕНИЕ МЕДИАЦИИ</b>	<b>9</b>
Статья 12   Прекращение медиации	9
Статья 13   Подтверждение мирового соглашения в арбитражном решении	10

<b>РАСХОДЫ</b>	<b>10</b>
<b>Статья 14 Расходы по медиации</b>	<b>10</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ I: ОРГАНИЗАЦИЯ</b>	<b>11</b>
АСтатья 1 О ТПС	11
Статья 2 Функции ТПС	11
Статья 3 Правление	11
Статья 4 Назначение членов Правления	11
Статья 5 Освобождение от полномочий члена Правления	11
Статья 6 Функции Правления	12
Статья 7 Решения, принимаемые Правлением	12
Статья 8 Секретариат	12
Статья 9 Процедура	12
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ II: ПОЛОЖЕНИЕ О РАСХОДАХ</b>	<b>13</b>
Статья 1 Регистрационный сбор	13
Статья 2 Гонорар медиатора	13
Статья 3 Административный сбор	13
Статья 4 Расходы	13
<b>ТАБЛИЦА АДМИНИСТРАТИВНЫХ СБОРОВ</b>	<b>14</b>

# МЕДИАЦИОННАЯ ПРОЦЕДУРА ТПС

## THE SCC ARBITRATION INSTITUTE

### Статья 1 О ТПС

Арбитражный институт Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «ТПС») администрирует споры в соответствии с Арбитражным Регламентом ТПС (далее – «Арбитражный Регламент») и Правилами ускоренной арбитражной процедуры ТПС (далее – «Правила ускоренной арбитражной процедуры») и иными процедурами или регламентами, принятыми Торговой Палатой г. Стокгольма (вместе – «Регламент ТПС»). ТПС состоит из Правления директоров (далее – «Правление») и секретариата (далее – «Секретариат»). Согласно Арбитражному Регламенту, Состав арбитража, состоящий из единоличного или нескольких арбитров (далее – «Состав арбитража») разрешает споры. Подробные положения об организации ТПС содержатся в Приложении I.

## ОБЩИЕ НОРМЫ

### Статья 2 Медиативное соглашение и его последствия

Медиативное соглашение согласно Регламенту Медиации не является препятствием для судебного разбирательства или для инициирования арбитража, если стороны не договорились об ином.

### Статья 3 Конфиденциальность

(1) Если стороны не договорились об ином, то стороны, ТПС и Медиатор не должны раскрывать существование медиации и ее результатов, а также использовать любую информацию, полученную в контексте медиации, будь то в последующем арбитраже или иным образом.

(2) Медиатор не может раскрывать стороне информацию, которую он получил в ходе отдельных обсуждений с другой стороной, за исключением случаев, когда раскрывающая сторона санкционировала такое раскрытие.

## **Статья 4 Просьба о медиации**

(1) Медиация считается начатой в день, когда Секретариат получает просьбу о медиации.

(2) Просьба о медиации должна содержать:

(i) названия, адреса, телефонные номера, а также адреса электронной почты сторон и их представителей;

(ii) краткое изложение существа спора;

(iii) копию или описание медиативного соглашения или оговорки, на основе которой должен быть разрешен спор.

(3) Если просьба о медиации подается только одной стороной, Секретариат направляет запрос другой стороне или сторонам, которых просят указать, согласны ли они участвовать в медиации.

(4) Если другая сторона или стороны не согласны участвовать в медиации, Секретариат отклоняет запрос на медиацию. Если некоторые, но не все другие стороны соглашаются на медиацию, медиация проводится между этими сторонами и запрашивающей стороной или сторонами.

## **Статья 5 Регистрационный сбор**

(1) Регистрационный сбор должен быть оплачен одновременно с подачей просьбы о медиации. Размер регистрационного сбора определяется в соответствии с положением о расходах (Приложение II), действующим на дату подачи просьбы о медиации.

(2) Если регистрационный сбор не был уплачен при подаче просьбы о медиации, Секретариат устанавливает срок, в течение которого сторона или стороны, запрашивающие медиацию обязаны уплатить такой сбор. Если оплата регистрационного сбора не производится в установленный срок, Секретариат отклоняет просьбу об арбитраже.

### **МЕДИАТОР**

## **Статья 6 Назначение Медиаторов**

(1) Если стороны не договорились об ином, дело передается одному Медиатору, который назначается Правлением. Правление принимает во внимание любые предложения сторон, характер и обстоятельства спора, применимое право, а также национальность и язык сторон.

(2) Если стороны совместно назначают Медиатора, то ТПС должна подтвердить такое назначение.

(3) Если стороны не договорились об ином, если должно быть назначено более одного Медиатора, каждая сторона назначает равное количество Медиаторов, а в случае нечетного числа Медиаторов Правление ТПС может назначить одного из Медиаторов в качестве председателя.

## **Статья 7 Беспристрастность, независимость и наличие времени у Медиаторов**

(1) Медиатор должен быть беспристрастным и независимым.

(2) Лицо, которому предложено принять назначение в качестве Медиатора, обязано до назначения заявить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности и независимости.

(3) При назначении в качестве Медиатора, такое лицо должно предоставить Секретариату подписанное заявление о принятии назначения, подтверждении наличия времени, беспристрастности и независимости, с указанием любых обстоятельств, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности и независимости. Секретариат должен направить сторонам и другим Медиаторам копию данного заявления.

(4) Медиатор должен немедленно письменно проинформировать стороны и других Медиаторов об обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности и независимости, ставших известными в ходе медиации.

## **Статья 8 Освобождение от полномочий Медиатора**

(1) Если Медиатор не может выполнять свои обязанности или не выполняет свои функции, или больше не принимается сторонами, Правление освобождает Медиатора от полномочий и назначает нового Медиатора в соответствии со Статьей 6.

(2) Перед освобождения Медиатора от полномочий Правлением, Секретариат может предоставить сторонам и Медиатору возможность представить комментарии.



АВАНС

## **Статья 9 Аванс на покрытие расходов**

(1) Правление определяет сумму, которая должна быть внесена сторонами в качестве аванса на покрытие расходов, которая должна соответствовать предполагаемому размеру расходов на медиацию, рассчитанных в соответствии со Статьей 14.

(2) Если иное не согласовано сторонами, каждая из сторон должна внести половину аванса на покрытие расходов.

(3) По требованию Медиатора или если это необходимо по иной причине, Правление может принять решение о выплате сторонами дополнительного Аванса в ходе медиации.

(4) На любой стадии медиации Правление может расходовать средства, внесенные в качестве аванса, для покрытия расходов на медиацию.

(5) Если сторона не вносит своей доли аванса, Секретариат должен предоставить другой стороне возможность внести такую долю в течение определенного срока. Если требуемая оплата не производится в течение такого срока, Правление должно прекратить разбирательство полностью или частично. Если дело было передано на рассмотрение Медиатору, то Медиатор прекращает дело полностью или в части.

## **Статья 10 Передача дела Медиатору**

После того, как был назначен Медиатор и внесен аванс на покрытие расходов, Секретариат передает дело Медиатору.

## **Статья 23 Ведение медиации**

(1) Медиатор должен принимать надлежащие меры для того, чтобы медиация проводилась без неоправданных задержек.

(2) Медиатор должен проконсультироваться со сторонами, чтобы установить график и принять решение о любых дополнительных деталях, касающихся процедуры медиации.

(3) Каждой стороне должна быть предоставлена равная и разумная возможность объяснить свою позицию.

(4) Если стороны не договорились об ином, Медиатор имеет право консультироваться с каждой стороной в частном порядке.

## ПРЕКРАЩЕНИЕ МЕДИАЦИИ

### **Статья 12 Прекращение медиации**

(1) Медиация прекращается:

- (i) в случае мирового соглашения сторон;
- (ii) заявлением Медиатора сторонам о том, что дальнейшие усилия медиации вряд ли приведут к разрешению спора; или
- (iii) по письменному заявлению стороны к Медиатору о прекращении медиации.

(2) По прекращении медиации Медиатор уведомляет ТПС.

### **Статья 13 Подтверждение мирового соглашения сторон в арбитражном решении**

В случае мирового соглашения стороны могут, при условии согласия Медиатора, договориться о назначении Медиатора в качестве Арбитра и просить его/ее подтвердить мировое соглашение в арбитражном решении.

### **Статья 14 Расходы на медиацию**

(1) Расходы на медиацию включают:

- (i) гонорары Медиатора;
- (ii) административный сбор; и
- (iii) компенсации Медиатору и ТПС расходов, возникших в ходе рассмотрения дела.

(2) Медиатор должен потребовать, чтобы Правление окончательно определило сумму расходов на медиацию в соответствии с таблицей о расходах (Приложение II), действительной на дату начала медиации согласно Статье 4.

(3) Если иное не согласовано сторонами, расходы на медиацию стороны несут в равных долях.

(4) Стороны несут солидарную ответственность за уплату расходов на медиацию перед Медиатором и ТПС.

# ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОРГАНИЗАЦИЯ ТПС

### Статья 1 О ТПС

ТПС является органом, предоставляющим административные услуги по урегулированию споров. ТПС входит в состав Торговой палаты г. Стокгольма, но является независимым в осуществлении своих функций по администрированию споров. ТПС состоит из Правления и Секретариата.

### Статья 2 Функции ТПС

ТПС не занимается непосредственно разрешением споров. Функции ТПС включают:

- (i) Администрирование внутренних и международных споров в соответствии с Регламентом ТПС; и
- (ii) Предоставление информации по вопросам арбитража и процедур посредничества.

### Статья 3 Правление

Правление состоит из председателя, максимум трех вице-председателей и дополнительно максимум 12 членов. Правление должно включать как граждан Швеции, так и граждан других государств.

### Статья 4 Назначение членов Правления

Правление назначается Советом директоров Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «Совет директоров»). Члены Правления назначаются на трехлетний срок и могут быть переизбраны с сохранением полномочий только на один срок, за исключением особых обстоятельств.

### Статья 5 Освобождение от полномочий члена Правления

Совет директоров в исключительных случаях может освободить от полномочий члена Правления. Если член Правления слагает полномочия или освобождается от них, Совет директоров должен назначить нового члена Правления на оставшуюся часть срока.

## **Статья 6 Функции Правления**

В функции Правления входит принятие решений, касающихся администрирования дел в ТПС, предусмотренных Регламентом ТПС или иными регламентами или процедурами, согласованными сторонами. Такие решения включают решения по вопросу о юрисдикции ТПС, определения аванса на покрытие расходов, назначения арбитров, решения по отводам арбитрам, отстранению арбитров от своих полномочий и определения арбитражных расходов.

## **Статья 7 Решения, принимаемые Правлением**

Кворум на заседаниях Правления составляют два члена Правления. При отсутствии большинства голосов, голос председателя является решающим. Председатель или вице-председатель могут принимать решения от имени Правления в срочных делах. Для принятия определенных решений от имени Правления может быть назначен отдельный комитет Правления. Правление может передать полномочия принимать решения Секретариату, включая решения по авансу на покрытие расходов, прекращению разбирательства в связи с неуплатой регистрационного сбора, освобождению Медиатора от своих полномочий и определению окончательных расходов на медиацию. Решения Правления являются окончательными. Закрытие дела Правлением или Секретариатом полностью или частично не препятствует стороне выдвигать те же требования в других разбирательствах.

## **Статья 8 Секретариат**

Секретариат действует под руководством Генерального секретаря. Секретариат выполняет функции, возложенные на него в соответствии с Регламентом ТПС. Секретариат может также принимать решения по вопросам, делегированным ему Правлением. Полное или частичное прекращение производства по делу Правлением или Секретариатом не препятствует стороне выдвигать те же требования в других разбирательствах.

## **Статья 9 Процедура**

ТПС обязан обеспечить конфиденциальность арбитражного разбирательства и выносимого арбитражного решения, а также администрировать его беспристрастным, эффективным и быстрым способом.

# ПРИЛОЖЕНИЕ II ПОЛОЖЕНИЕ О РАСХОДАХ

## **Статья 1 Регистрационный сбор**

- (1) Регистрационный сбор составляет 1500 евро.
- (2) Регистрационный сбор не подлежит возврату и является частью административного сбора, нижеуказанного в Статье 3. Регистрационный сбор подлежит вычету из аванса на покрытие расходов, который вносится истцом согласно Статье 19 Регламента Медиации.

## **Статья 2 Гонорар Медиатора**

- (1) Правление принимает решение о размере гонорара Медиатора, который должен включать 4000 евро за каждый день подготовки по делу и 4000 евро медиационных слушаний. Если Медиатор и стороны согласовали план медиации, который требует более тщательной подготовки или дополнительного времени для слушаний, Правление может принять решение о более высокой плате на основании соответствующих оснований. Таким образом, Правление может принять решение о выплате дополнительного аванса на покрытие расходов в соответствии со Статьей 9 (3).
- (2) Остальные медиаторы получают по 60 процентов гонорара председателя каждый. После консультации с медиаторами Правление может принять решение о применении другого процента.

## **Статья 3 Административный сбор**

- (1) Размер административного сбора, исходя из суммы спора, определяется в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- (2) Сумма спора определяется как сумма всех исков, встречных требований и требований о зачете. Если сумма спора не может быть определена, Правление устанавливает размер административного сбора с учетом всех обстоятельств, относящихся к делу.
- (3) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

## **Статья 4 Расходы**

В дополнение к гонорару Медиатора, Правление определяет сумму, необходимую для покрытия расходов Медиатора и ТПС.

# Административный

Сумма спора (Евро)	Административный
до 25 000	1 500
от 25 001 до 50 000	1 500
от 50 001 до 100 000	1 500 + 2% от суммы свыше 50 000
от 100 001 до 500 000	2 500 + 0.5% от суммы свыше 100 000
от 500 001 до 1 000 000	4 500 + 0.7% от суммы свыше 500 000
от 1 000 001 до 2 000 000	8 000 + 0.2% от суммы свыше 1 000 000
от 2 000 001 до 5 000 000	10 000 + 0.1% от суммы свыше 2 000 000
от 5 000 001 до 10 000 000	13 000 + 0.08% от суммы свыше 5 000 000
от 10 000 001	17 000 + 0.01% от суммы свыше 10 000 000
	Максимум 30 000

Расходы по медиации могут быть рассчитаны на калькуляторе  
[www.sccarbitrationinstitute.com](http://www.sccarbitrationinstitute.com)

**SCC Arbitration Institute**

Regeringsgatan 29

P.O. Box 16050, SE-103 21 Sdockholm

+46 8-555 100 00

[sccarbitrationinstitute.com](http://sccarbitrationinstitute.com)

[arbitration@sccarbitrationinstitute.com](mailto:arbitration@sccarbitrationinstitute.com)

